
Informe anual sobre la calidad del agua potable de 2025

DEPARTAMENTO DE AGUA DE FERDINAND

Identificación del sistema público de agua: IN5219004

Nos complace presentarles el Informe Anual de Calidad del Agua (Informe de Confianza del Consumidor) correspondiente al año, para el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2025. Este informe tiene como objetivo brindarles información importante sobre su agua potable y los esfuerzos realizados por el sistema de agua para proporcionar agua potable segura. (Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien).

Para obtener más información sobre este informe, póngase en contacto con:

Nombre: Ciudad de Ferdinand, Benjamin Brinkman

Teléfono : (812) 367-2280 Extensión 7

El Departamento de Agua de Ferdinand informa mensualmente al Ayuntamiento en audiencia pública. reuniones en el tercero Todos los martes a las 18:30 h en el Ayuntamiento de Ferdinand, ubicado en 2065 Main Street, Ferdinand. Para obtener información actualizada sobre la ubicación de las reuniones, visite www.ferdinandindiana.org. Le invitamos a asistir y participar.

Fuentes de agua potable

El Departamento de Agua de Ferdinand compra agua superficial.

A continuación se detallan nuestras fuentes de agua y la información sobre su evaluación:

Nombre de la fuente	Tipo de agua	Estado del informe	Ubicación
REGIONAL DEL LAGO PATOKA - IN5219012	AL OESTE DE LA 162	Aguas superficiales	
REGIONAL DEL LAGO PATOKA- IN5219012	CONVENTO	Aguas superficiales	

Las fuentes de agua potable (tanto del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua fluye sobre la superficie terrestre o a través del subsuelo, disuelve minerales presentes de forma natural y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

El Departamento de Agua de Ferdinand abastece de agua a 1160 medidores y proporciona protección contra incendios en la ciudad de Ferdinand. Toda el agua para nuestro sistema se compra al Distrito Regional de Agua y Alcantarillado de Patoka Lake, ubicado en 2647 North State Road 545 en Dubois, Indiana. Patoka nos proporciona agua de alta calidad que cumple o supera los requisitos de análisis e informes del Reglamento Nacional de Agua Potable Primaria (NPDWR), la Agencia de Protección Ambiental (EPA) y el Departamento de Gestión Ambiental de Indiana (IDEM).

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre los contaminantes y sus

posibles efectos en la salud, puede llamar a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA al (800) 426-4791. Algunos contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas y fauna silvestre.

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Plaguicidas y herbicidas, que pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y el uso residencial.

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los compuestos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Contaminantes radiactivos, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento. Las regulaciones de la FDA establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, la cual debe brindar la misma protección para la salud pública.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general.

El agua potable puede contener contaminantes que alteran su sabor, color u olor. Estos problemas no necesariamente representan un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre el sabor, el olor o el color del agua potable, comuníquese con la oficina administrativa del sistema.

Las personas inmunocomprometidas, como quienes padecen cáncer y reciben quimioterapia, quienes han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y bebés, pueden ser particularmente vulnerables a las infecciones. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las directrices de la EPA/CDC sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura (800-426-4791).

Se ha preparado un inventario de la línea de servicio y se puede acceder a él [en https://idem.120water-ptd.com/](https://idem.120water-ptd.com/).

El Panel de Transparencia Pública (PTD) del Departamento de Gestión Ambiental de Indiana (IDEM) utiliza esta herramienta basada en mapas para garantizar la accesibilidad pública de los inventarios de líneas de servicio presentados por los sistemas públicos de agua.

No existe un nivel seguro de plomo en el agua potable. La exposición al plomo en el agua potable puede causar graves problemas de salud en todas las edades, especialmente en mujeres embarazadas, bebés (tanto alimentados con fórmula como con leche materna) y niños pequeños. Algunos de los efectos en la salud de los bebés y niños incluyen una disminución del coeficiente intelectual y de la capacidad de atención. La exposición al plomo también puede provocar problemas de aprendizaje y de comportamiento nuevos o agravados. Los hijos de personas expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos perjudiciales para la salud. Los adultos tienen un mayor riesgo de padecer enfermedades cardíacas, hipertensión arterial, problemas renales o del sistema nervioso. Consulte a su médico para obtener más información sobre sus riesgos.

El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y piezas utilizados en las tuberías de servicio y en la plomería de su hogar. El Departamento de Agua de Ferdinand es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en la plomería de su hogar. Debido a que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo, la exposición al plomo es posible incluso cuando los resultados del análisis del agua del grifo no detectan plomo en un momento dado. Puede ayudar a protegerse a sí mismo y a su familia identificando y retirando los materiales con plomo en la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. El uso de un filtro, certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI) para reducir el plomo, es eficaz para reducir la exposición al plomo. Siga las instrucciones proporcionadas con el filtro para garantizar su uso correcto. Use solo agua fría para beber,

cocinar y preparar la fórmula para bebés. Hervir el agua no elimina el plomo. Antes de usar el agua del grifo para beber, cocinar o preparar la fórmula para bebés, deje correr el agua de las tuberías durante varios minutos. Puede hacerlo abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o los platos. Si tiene una tubería de servicio de plomo o galvanizada que requiera reemplazo, es posible que deba purgar sus tuberías durante un período más prolongado. Si le preocupa la presencia de plomo en su agua y desea que se analice, comuníquese con el Departamento de Agua de Ferdinand al 812-367-2280, extensión 7. Puede encontrar información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en <https://www.epa.gov/safewater/lead>.

En las tablas que aparecen a continuación, encontrará muchos términos y abreviaturas con los que quizás no esté familiarizado. Para ayudarle a comprender mejor estos términos, le proporcionamos las siguientes definiciones:

Nivel de acción (NA): La concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requisitos que debe cumplir un sistema de agua.

Objetivo de Nivel de Acción (OLA): Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsto para la salud. Los OLA permiten un margen de seguridad.

Evaluación de Nivel 1: Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

Evaluación de Nivel 2: Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se ha producido una infracción del límite máximo de contaminantes (MCL) de E. coli y/o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

Nivel Máximo de Contaminante (NMC): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los NMC se establecen lo más cerca posible de los NMCG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG): Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o previsto para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): Nivel de desinfectante para agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido ni previsto para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas contundentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

Técnica de Tratamiento o TT: Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Variaciones y exenciones: Permiso estatal o de la EPA para no cumplir con un límite máximo de contaminantes (MCL) o una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

Promedio: Promedio - El cumplimiento normativo con algunos MCL se basa en el promedio anual acumulado de muestras mensuales.

RAA: Promedio anual móvil.

LRAA: Promedio Anual Móvil Local.

mrem: milirems por año (una medida de la radiación absorbida por el cuerpo).

ppb: microgramos por litro ($\mu\text{g}/\text{L}$) o partes por mil millones, o una onza en 7.350.000 galones de agua.

ppm: miligramos por litro (mg/L) o partes por millón, o una onza en 7350 galones de agua.

picocuries por litro (pCi /L): los picocuries por litro son una medida de la radiactividad en el agua.

na: no aplicable.

Nuestro sistema de agua analiza un mínimo de dos muestras al mes, de acuerdo con la normativa sobre coliformes totales, para detectar contaminantes microbiológicos. Con las muestras microbiológicas recolectadas, el sistema recoge los residuos de desinfectante para garantizar el control del crecimiento microbiano.

Desinfectante	Fecha	RAA más alto	Unidad	Rango	MRDL	MRDLG	Fuente típica
COLORO	2025	1	ppm	0,1 - 2,2	4	4	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.

Contaminantes regulados

En las tablas que aparecen a continuación, se muestran los contaminantes regulados que se detectaron. Es posible que no se requiera el muestreo químico anual del agua potable; por lo tanto, la información que se presenta en esta tabla corresponde al último año con resultados de muestreo químico.

Técnica de Tratamiento (TT): Proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Las bacterias coliformes se encuentran de forma natural en el medio ambiente y sirven como indicador de la posible presencia de otros organismos potencialmente dañinos transmitidos por el agua, o de la existencia de una vía potencial de contaminación en el sistema de distribución de agua potable. La presencia de coliformes indica la necesidad de investigar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua. En estos casos, debemos realizar evaluaciones para identificar y corregir cualquier problema detectado.

Microbiológico	Resultado	MCL	MCLG	Fuente típica
COLIFORMES (TCR)	En el mes de mayo, 1 muestra resultó positiva.	Desencadenante de la técnica de tratamiento	0	Presente de forma natural en el medio ambiente.

Norma de monitoreo de contaminantes no regulados (UCMR, por sus siglas en inglés)	Fecha de recogida de HV	Valor más alto (VH)	Rango de resultados muestreados	Unidad
---	-------------------------	---------------------	---------------------------------	--------

Plomo y cobre	Período	Percentil 90: El 90% de sus niveles de servicios de agua fueron inferiores a	Rango de resultados muestreados (bajo - alto)	Unidad	Alabama	Sitios en Alabama	Fuente típica
COBRE, GRATIS	2024 - 2025	0,5	0,065 - 1,5	ppm	1.3	1	Corrosión de las tuberías domésticas; Erosión de depósitos naturales; Lixiviación de conservantes de madera.
DIRIGIR	2024 - 2025	5.3	0 - 110	ppb	15	1	Corrosión de las tuberías domésticas; Erosión de depósitos naturales

Subproductos de la desinfección	Punto de muestra	Período	LRAA más alto	Rango	Unidad	MCL	MCLG	Fuente típica
ÁCIDOS HALOACÉTICOS TOTALES (HAA5)	1910 NVD	2024 - 2025	31.6	10.1	ppb	60	0	Subproducto de la desinfección del agua potable
ÁCIDOS HALOACÉTICOS TOTALES (HAA5)	POZO DE PATOKA	2024 - 2025	32.8	20.2	ppb	60	0	Subproducto de la desinfección del agua potable
TTHM	1910 NVD	2024 - 2025	41.6	35.1	ppb	80	0	Subproducto de la cloración del agua potable
TTHM	POZO DE PATOKA	2024 - 2025	37	28.9	ppb	80	0	Subproducto de la cloración del agua potable

Contaminantes regulados	Fecha de recogida	Valor más alto	Rango	Unidad	MCL	MCLG	Fuente típica
AMIANTO	3/10/2021	0,36	0,36	MFL	7	7	Deterioro de las tuberías principales de agua de fibrocemento; Erosión de depósitos naturales.

Violaciones

Durante el período que abarca este informe, se produjeron las siguientes infracciones.

Período de infracción	Analito	Tipo de infracción	Explicación de la infracción
30/6/2025 - 9/7/2025	REGLA DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR	ADECUACIÓN/DISPONIBILIDAD/CONTENIDO DE LOS CCR	Informe de confianza del consumidor (CCR) inadecuado o incumplimiento en la entrega oportuna del formulario de certificación del CCR al estado.

Medidas adoptadas por infracción: la revisión con información adicional solicitada para corregir el informe de confianza del consumidor (CCR) inadecuado se publicó en Ferdinand News el 10/07/2025.

No se han detectado posibles efectos adversos para la salud.

Idioma adicional requerido para los efectos en la salud:

Las bacterias coliformes son bacterias presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de la posible presencia de otras bacterias potencialmente dañinas. Se detectaron coliformes en más muestras de las permitidas, lo que constituyó una señal de alerta ante posibles problemas.

Los bebés y los niños suelen ser más vulnerables al plomo en el agua potable que la población general. Es posible que los niveles de plomo en su hogar sean más altos que en otros hogares de la comunidad debido a los materiales utilizados en las tuberías. Si le preocupa el nivel de plomo en el agua de su hogar, le recomendamos que la analice y que deje correr el grifo de 30 segundos a 2 minutos antes de usarla. Puede obtener más información llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura (800-426-4761).

No se requieren notificaciones adicionales sobre infracciones relacionadas con los efectos en la salud.

Contaminantes del revendedor

Contaminantes regulados	Fecha de recogida	Sistema de agua	Resultado de muestra más alto	Rango de resultados muestreados (bajo - alto)	Unidad	MCL	MCLG	Fuente típica
ATRAZINE	2/3/2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	0,11	0 - 0,11	ppb	3	3	Escorrentía de herbicidas utilizados en cultivos en hileras
BARIO	8/4/2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	0,025	0,025	ppm	2	2	Descarga de desechos de perforación; Descarga de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales
FLUORURO	8/4/2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	0,42	0,42	ppm	4	4	depósitos naturales ; aditivo para el agua que promueve dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.

Subproductos de la desinfección	Período de seguimiento	Sistema de agua	LRAA más alto	Rango de resultados muestreados (bajo - alto)	Unidad	MCL	MCLG	Fuente típica
ÁCIDOS HALOACÉTICOS TOTALES (HAA5)	2024 - 2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	34	25 - 37	ppb	60	0	Subproducto de la desinfección del agua potable
ÁCIDOS HALOACÉTICOS TOTALES (HAA5)	2024 - 2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	35	25 - 43,5	ppb	60	0	Subproducto de la desinfección del agua potable
ÁCIDOS HALOACÉTICOS TOTALES (HAA5)	2024 - 2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	32	4.5 - 40	ppb	60	0	Subproducto de la desinfección del agua potable
ÁCIDOS HALOACÉTICOS TOTALES (HAA5)	2024 - 2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	38	22,5 - 38	ppb	60	0	Subproducto de la desinfección del agua potable
TTHM	2024 - 2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	41	22.3 - 46	ppb	80	0	Subproducto de la cloración del agua potable
TTHM	2024 - 2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	43	21,3 - 48,2	ppb	80	0	Subproducto de la cloración del agua potable
TTHM	2024 - 2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	42	21,7 - 46,1	ppb	80	0	Subproducto de la cloración del agua potable
TTHM	2024 - 2025	AGUA REGIONAL DEL LAGO PATOKA	40	21,4 - 42,44	ppb	80	0	Subproducto de la cloración del agua potable

Las compras no requieren avisos adicionales sobre efectos en la salud.

Turbidity

Turbidity is a measurement of the cloudiness of the water caused by suspended particles. We monitor it because it is a good indicator of water quality and the effectiveness of our filtration.

Percentage of samples in compliance with Std	Months Occurred	Violation	Highest Single Measurement	Month Occurred	Sources	Level Indicator
100.00	12	NO	0.18	August	TREATMENT PLANT #1	Yes
100.00	12	NO	0.22	May	TREATMENT PLANT #2	Yes

NTU: Unidades de Turbidez Nefelométrica (una medida de la claridad del agua)